

Глава 3. Вода в конце концов проливается.

Примечание:

1. Раньше такое поведение как гордое выставление своего лица на показ считалось непристойным для приличной женщины. Такое себе позволяли только артистки и проститутки.
2. Ятоу – устаревшее ласковое обращение к девушке служанке.
3. Аi уа – китайское междометие, выражающее шок и изумление. Может выражать также нетерпение.
4. Буквально переводится как восточный ветер.
5. 10 катти - мера измерения веса в Китае (приравнивается весу от 4,5 до 6 кг)
6. Шкатулка. Примерное изображение найдено в интернете
7. Хуа Кай Фу Гуй – «Цветок богатства». Цветок с большими красивыми бутонами. Также есть такой чай, цветок распускается под воздействием кипятка. В чайнике выглядит красиво.
8. Согласно физиогномике полный лоб – признак хорошего характера.
9. Сплетня.
10. Еще одна сплетня.

Третья мисс Су собирается замуж! Эта новость разлетелась повсюду. Весь город был поражен: главные улицы, небольшие переулки, чайные, закусочные, дамские комнаты и огромные внутренние дворы, все оживленно, весело обсуждали эту новость. Несчастную историю любви Су Тан вновь разворошили и неоднократно перемыли. Её радости и горести жизни солили и приправляли до тех пор, пока они вкусно не запахли, что обеспечивало толпу скучающих людей пищей для разговоров и сплетен. Чрезмерно задумываясь об этом, Су Тан почувствовала, что она таким образом стала предметом всеобщего обсуждения и восхищения; единственный человек через свою боль веселит многочисленные семьи. Увы, все было потеряно.

Но Си Цуэ не была столь великодушна. Работая с выручкой за этот месяц она посмотрела на свою маленькую мисс, которая всё еще была не замужем. Си Цуэ не могла не надуть от возмущения свои толстые губы. «Мисс, почему Вы молчите? Эти люди несправедливы к Вам!»

Су Тан немного приподняла брови, ее пальцы все еще летали, как прежде: «Это лишь несколько распущенных бездельников, вот и все, к чему беспокойство?»

Су Тан заведовала кондитерской Су Цзи и появлялась на публике на протяжении 3-4 лет [1]. Не сразу, но Ятоу [2] вспыхнула от гнева из-за нескольких злословных фраз. Не принимай близко к сердцу услышанное, нет времени противиться этим пустым фразам, они разносятся как ветер. Сейчас самое главное - зарабатывать деньги.

Хитрая улыбка касалась уголков губ Су Тан, когда она думала о стремлении заработать денег. Последние несколько дней она опять не обращала внимание на негативное общественное мнение о себе, которое било как штормовые волны. Эта шайка совместных коллективных усилий будто душила героя этой народной сказки. Каждый приходящий в магазин Су Цзи

совал свой нос в это дело. Но Су Тан это не раздражало, и она великодушно приветствовала всех. В результате, все эти люди уходили из лавки что-то да купив. Вот же! (Ai ya) [3], а самое главное-то было упущено. Более того, Су Тан использовала ситуацию так, что, придумывая новую выпечку, ей удавалось тут же её продать этим сплетникам!

«Мисс, Вы собираетесь в столицу, чтобы стать женой генерала. Почему же каждый день Вы приходите в кондитерскую?» Си Цуэ снова подняла каверзный вопрос. И действительно, день свадьбы уже был назначен на 6-ое число следующего месяца, и на подготовку оставался всего месяц. Но у особы еще не было намерения выходить замуж. Она была рада посвятить все это время кондитерской. Си Цуэ действительно считала это непостижимым.

Улыбка Су Тан стала хитрее: «Как ты знаешь, мы ограничены во времени, именно поэтому я должна максимально использовать его. Когда я уйду, муж старшей сестры сменит меня здесь. Я просто боюсь, что дела в кондитерской тогда пойдут хуже. Я трудилась не покладая рук три года. Почему я должна так легко расставаться с плодами моего труда?

Си Цуэ показали её слова странными, и она с сомнением переспросила: «Мисс, в таком случае что вы собираетесь предпринимать?» Молодая мисс отправляется в столицу, чтобы выйти замуж. Какой бы она удивительной ни была, она не сможет управлять делами кондитерской здесь.

Су Тан опустила кисть (для письма). Её глаза мерцали от стремления действовать: «Я еще много чего хочу сделать!! Тетя не позволит мне принимать участие в делах Су Цзи, и я сделаю так, как она того желает. В любом случае это достаточно большой город. Су Цзи (кондитерская) расширилась до своих возможных пределов здесь. И это именно то, чего хочу я, Су Тан. Теперь, когда эта ледяная глыба с бесстрастным лицом хочет взять меня в жены, лишь значит, что я могу воспользоваться этим благоприятным обстоятельством [4]! Ха-ха, столица, такое хорошее место. Я могу продвинуть свою кондитерскую еще дальше!»

Эти слова, произнесенные со страстью, испугали Си Цуэ: «М м мисс, Вы станете женой генерала, Вы же не можете вот так просто показываться на публике!»

Су Тан загадочно улыбнулась: «Не беспокойся. Я не долго буду его женой».

«Э-э?» У Си Цуэ возникли опасения. Мысли молодой мисс стало еще сложнее понять.

.....

6-е сентября. Начало месяца, ясная погода, крайне благоприятная.

Су Тан проснулась рано утром, искупалась, умылась, ополоснула рот и мягко наложила макияж. Толпы людей приходили и уходили, везде неразбериха. Снова, глядя на себя, облаченную в благородный красный шелк в честь счастливого события, она не могла не прийти в смятение.

-Это она действительно собирается жениться?

Почему Сун Ши Ань не отказался от брака? Почему не произошел несчастный случай? Почему всё идет как по маслу? Это какая-то бессмыслица. Су Тан чувствовала себя невообразимо странно. После этого она снова подумала о том работнике, который бесконечно не помогал ей, был наравне со всеми в городе, том работнике с лицом, готовым рыдать на похоронах. Он неожиданно решил организовать своеобразный тотализатор, чтобы все сделали ставки на то, выйдет она на этот раз замуж или нет. И результат был – 100 к 1! То есть среди 100 человек

был только один, кто считал, что Су Тан на этот раз успешно выйдет замуж!

Лицо Су Тан помрачнело, потому что именно она была тем одним человеком из сотни....

Скрепя зубами Су Тан готова была задымиться от сжигающей её ярости, но очень быстро пришла в себя и успокоилась. Подарок в честь помолвки с этой ледяной глыбой с бесстрастным лицом действительно имел место быть.

Пламя гнева снова разгорелось в сердце Су Тан, однако в одно мгновение оно снова погасло. Его определенно тоже вынудили. В таком случае решить проблему будет достаточно легко!

Ах, ха-ха-ха кашель, тяжело дышать.

.....

Внутри женской комнаты все были очень заняты. Су Тан ждала, облаченная в эти благородные одежды. Надо было принять во внимание то, что все это время она ждала с короной феникса на голове, весом более 10 катти [5]. Она чувствовала головокружение и давление в груди, в ногах появилась слабость.

Сплетни, сеющие неразбериху, все еще распространяли свою длинную сеть. Так или иначе все недоумевали, как можно заставить кого-то жениться на своей дочери или племяннице. Слушая это некоторое время, Су Тан одолела печаль. Такие разговоры обычно были между матерью и дочерью, но, к сожалению, ее матери уже не было. Су Тан хотела вспомнить ее внешность, но все было так давно, что она смутно могла вспомнить лишь её силуэт.

Тетя Чжоу, напротив, была в приподнятом настроении. По сравнению с браком своего ребенка, она была счастливее, видя, что приготовления к свадьбе Су Тан почти завершились. Улыбаясь, она вытащила из рукава браслет и надела его на запястье Су Тан: «Этот подарок тебе».

Су Тан опомнилась бросил взгляд на золотой браслет на запястье. Ухмыляясь, она сказала: «Спасибо, тетя. У меня тонкое запястье, но браслет пришелся в пору. Не заблуждайтесь, думая, что я не знаю, что отец дал вам деньги на покупку этого браслета!»

Рот тети Чжоу стал очень жестким, когда она осознала, что Су Танг знала, что она поскупилась на подарок. У нее было припасено пару слов, чтобы объясниться, но кто бы мог подумать, что Су Тан оборвет тетю на полуслове.

«Боюсь, на этот раз я действительно выхожу замуж. Папа уже стар и ослаб, все сестры уже замужем, младший брат находится в возрасте, а после того, как старшая вторая сестра и господин Цзян уедут, тетя Сунь, благоговейный буддист, не позаботится о делах. Однажды я покину Вас и, боюсь, это домашнее хозяйство причинит вам неудобства.

Тетя Чжоу не понимала, почему Су Тан сказала это. Она не посмела возразить и только сказала: «То, что сказала третья мисс. Разве этим не должна заниматься тетя?»

Глаза Су Тан легко улыбнулись, смеясь: «Это удобно. Наша семья Су имеет богатый опыт. Дела у нас правда уже не так хороши, как в прошлом. В настоящее время мы держимся на плаву только за счет процветания нашей кондитерской Су Цзи. Предположим, что в Су Цзи снова возникнут проблемы, я просто боюсь, что позже положение дел станет сложнее. Поэтому тете предстоит потрудиться».

Тете поняла ее слова, но чувствовала, что в них скрыт еще какой-то смысл. Тетя Чжоу посмотрела в глаза в сверкающие ясные глаза Су Тан и немного насторожилась.

Улыбка Су Тан стала ярче и прекраснее. «Хотя я и выхожу замуж, я не знаю, чем это обернется. Но, во всяком случае, то, что я буду женой генерала, развяжет мне немного руки. Предположим, что возникает проблема. В таком случае я смогу за всем следить и контролировать».

Тетя Чжоу наконец поняла, что она услышала. Эта маленькая девочка делала ей предупреждение!

Су Тан поняла, что сказала ёмко и понятно. Она неторопливо бросила последние слова, затем деликатно и изящно ушла.

«Тетя, в нашей семье Су, помимо отца есть еще мужчина. Это маленький пятый сын. Можно ли для него кое-что оставить? ...»

Тетя Чжоу посмотрела на стоящую возле двери-ширмы Су Тан вместе с её служанкой Си Цуэ. Невеста улыбалась. Тетя Чжоу больше не могла заставлять себя улыбаться: «Ты, молодая женщина, которая даже замуж выйти не может нормально, смеешь поучать меня, взрослую женщину, и угрожать! Бесишь! Ходишь вся такая важная. Хм, посмотрим, сможешь ли ты на этот раз выйти замуж!

Услышь Су Тан раньше эти истинные эмоции тети Чжоу, она бы пришла в неообразимый восторг. Но сейчас тетя Джоу уходила в гнев. Какое-то время Су Тан была счастлива - фи, отвратительный поступок с твоей стороны подарить мне браслет, купленный не за свои деньги, а за деньги семьи. Я не собираюсь любезничать с человеком, совершившим такой поступок. Отвратительно же?! Су Тан истерически хохотала.

Си Цуэ наблюдала за реакцией маленькой мисс с некоторым испугом. «Это, мисс, я положила эту вещь в красную шкатулку [6] с рисунком Хуа Кай Фу Гуй [7] в соответствии с Вашими указаниями». Она была завернута в бледно-серую ткань с розовым орнаментом цветка сливы. Ткань плотная, поэтому шкатулку не будет видно, её легко можно будет пронести.»

Су Тан улыбнулась еще счастливее, она протянула руку и ущипнула пухлое белое лицо Си Цуэ и немного подразнила её: «Маленькая пухляшка, ты действительно хорошо постаралась».

Си Цуэ внезапно надулась. С вопиющими глазами она сказала: «Мисс, я не толстая!»

"Хе хе."

Су Тан всеобщая болтовня и шуточки раздражали. Пянь Во стояла за ширмой и дразнила Си Цуэ. Местные сплетницы побаивались ее, поэтому тактично перестали шуметь.

В тот момент, когда Си Цуэ пересчитывала жемчуг в короне феникса, внезапно раздался оглушительные удары гонга, барабанов и фейерверков. Су Тан инстинктивно спросила: «Почему так оживленно?»

Дело было в том, что объявился младший брат Су Тан, Су Мин.

Су Мин был похож с Су Тан, они оба были стройными и высокими, с полным лбом [8] и глубокими черными глазами. Он был одет в новый модный чонсам. На его лице читался восторг. «Третья сестра, жених пришел!»

Жених? Сердце Су Тан неожиданно стало трепетать. Похоже она действительно хотела выйти замуж.

Сначала зашел Су Мин, и в следующий момент пришли люди, чтобы сообщить, что праздник начался. Все женщины семьи зашли пожелать удачи Су Тан и вскоре покинули помещение. Су Мин тоже уже собирался уходить, но Си Цуэ остановила его.

«Пятый молодой мастер, скажите, как выглядит генерал Сун?»

Уголки губ Су Тан вытянулись, она знала, что Си Цуэ задаст этот вопрос. Только Су Мин открыл рот, чтобы начать говорить, Су Мин тут же наострила уши, она ведь уже 10 лет не видела эту ледяную глыбу. Она слышала, что уже несколько лет генерал вел войну в стране Янь и был обезображен: короткая рука, у него была сломана нога и был шрам на лице.

Су Мин ухмыльнулся, сказав: «Муж третьей сестры красив, немного не похож на генерала». В 13-летнем сознании Су Мина генералы должны быть с тяжелым мускулистым телом и полным лицом. Во всяком случае, он должен быть очень способным человеком. Обладающим большой властью.

«У него все конечности, нос, глаза, губы, язык и уши?» Су Тан все же была немного обеспокоена.

«Без сомнения, твой жених совершенно нормальный». До того, как Су Мин встретил жениха его сестры, его посещали такие же сомнения по поводу внешности генерала.

Но Су Тан была не в своей тарелке: «Без сомнений, война, в которой участвовал Сун Ши Ань, уже не была столь оживленной. Эти годы он жил своей армейской жизнью и вдруг, он все бросает. Это вообще-то немного шокирует! "

Все отправились на пир. Су Тан не оставалось больше ничего, кроме как присоединиться. Хотя ей и хотелось туда пойти, она все же немного возмущалась. Понятное дело, что она важная персона на этом празднике; её же свадьба как никак. Но почему она обязана быть заперта в этом помещении? Этот шум и гам; она тоже хочет там веселиться!

Неугомонная Си Цуэ все пыталась взывать к благоразумию Су Тан: «Мисс, я умоляю вас, не натворите ничего!» Лицо Су Тан озарилось радостью: «О, маленькая Си Цуэ выучила некоторые идиомы!» Си Цуэ помрачнела.

Су Тан подумала, что лучше не стоит продолжать подшучивать над Си Цуэ. Правильно, сегодня нужно вести себя прилично. В будущем уже настанет время для шокирующих действий... хи хи.

Эскорт жениха прибыл поздно, поэтому поздно начался и банкет. Трапезу Су Тан в ее комнате прервали тетушки и другая женская часть семьи.

Снова раздались удары барабанов и гонгов. Су Тан сопровождали ее служанка Си Цуэ по левую руку, и брат Су Мин по правую руку. Тяжелая корона феникса очень давила, из-за этого в шее появилась боль. Су Тан шла с опущенной головой и видела только ноги жениха. Шествие было медленным, и Су Тан уже начала молча проклинать эту пресловутую традиционную церемонию бракосочетания.

Когда Су Тан наконец остановилась, она увидела пару ярких красных туфель. Она взглянула на яркие узорчатые рукава благородного красного цвета и подумала, что это вероятно перед ней

стояла та ледяная глыба с бесстрастным лицом. Су Тан мягко и осторожно двигалась навстречу жениху....

Громкий шум - выражение лица ледяной глыбы мгновенно изменилось.

В соответствии с обычаями шумели барабаны, гонги и фейерверки. Третья мисс Су вошла в паланкин.

Тут Су Тан неожиданно вспомнила, что нужно что-то сделать. Например, когда старшая сестра и четвертая сестра вышли замуж, они плакали, как капли дождя на цветах груши. Это должно выглядеть достаточно сентиментально. Стоит или не стоит сделать так же?

Учитывая это, Су Тан морально подготовилась, чтобы выжать из себя хотя бы пару слезинок, но глаза категорически отказывались повиноваться. Поэтому ей ничего не оставалось, кроме как изобразить всхлипывание. К тому времени, как она обернулась, чтобы сообщить о своем нежелании, по толпе уже пронеслась фраза: «Эй, она, наконец, вышла замуж!»

Глаза Су Тан залились кровью от гнева. Ей хотелось прибить тех, кто начал это говорить!

<http://tl.rulate.ru/book/8899/401330>